



Whether your water comes from surface water (lakes, rivers, or streams) or groundwater (aquifers), all drinking water sources are vulnerable to contaminants from a variety of everyday activities. The origin of contaminants might be in your neighborhood or many miles away. When rain falls, it picks up and carries away pollutants, depositing them into lakes, rivers, wetlands, coasts, and even underground sources of drinking water.

Preventing pollution not only protects public health, it is also far more cost effective than cleaning up a contaminated water source. Join others in your community by taking the first step toward protecting your unique water sources.



Clean drinking water is an essential part of life.

Keeping it clean is not just the responsibility of the state and your water provider.

**You also play an important part.**

**Did You Know?**

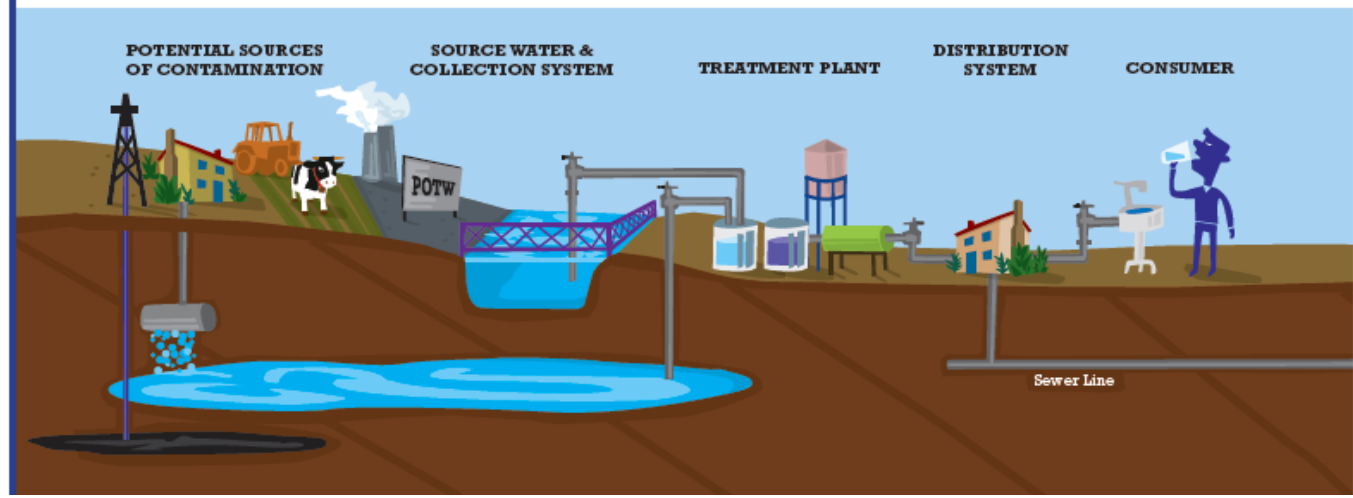
- Four quarts of oil can cause an eight-acre oil slick if spilled or dumped down a storm drain. Just one quart of motor oil can contaminate 250,000 gallons of drinking water.
- Pet waste is a major source of bacteria that ends up in our streams. It contains as many as 75 diseases and viruses that may make our water unsafe for fishing, swimming and other types of recreation.
- Leaves and grass clippings that get blown into storm drains deplete the oxygen levels in our rivers, streams and lakes, harming aquatic life.
- Washing cars on pavement carries detergent and chemicals directly into our storm drains and our water sources.
- Polluted stormwater runoff has been identified by the US Environmental Protection Agency as the nation's main cause of water quality problems.
- Nutrients from fertilizers – usually phosphates – enter rivers and streams and stimulate the growth of algae. Excessive algae growth harms oxygen levels in lakes and ponds, endangering fish and other aquatic life.

**Steps You Can Take**

- Protecting Your Water:**
- Never dump anything that you wouldn't want to drink or swim in on the ground, onto the street, down a storm drain or into a drainage ditch.
  - Recycle motor oil and other vehicle fluids.
  - Throw litter in its place.
  - Clean up after your pet – even in your own yard.
  - Check your vehicles for leaks and repair them.
  - Reduce the amount of hazardous wastes used at home, such as excess paint, bleach, and fertilizer.
  - Compost yard clippings and leaves. Don't blow them into the street.
  - Wash your vehicle on your lawn rather than on pavement.
  - Dispose of toxic and hazardous materials properly, such as recycling centers and community collection days.
  - **DO NOT** dispose of hazardous materials or wastes such as solvents, degreasers, waste oil, commercial cleaners, pesticides, paint thinner, or radiator fluid by pouring them down a floor drain, sink, toilet, or storm drain.
  - **DO NOT** use pesticides or herbicides near wells and minimize the use of fertilizers near wells.

- If You Have A Septic Tank:**
- Pump out your septic tank every two or three years and keep accurate records of your system's maintenance.
  - Be alert to signs of a failing system such as the presence of wet areas above the leaching field and backing up of wastewater following periods of heavy rain.
  - **DO NOT** use commercial septic tank cleaners or chlorine bleach.
  - **DO NOT** pour hazardous materials such as paint, paint thinner, solvents, industrial cleaners, disinfectants, pesticides, or waste oil down toilets or sinks.
  - **DO NOT** pour grease or cooking oil down the drain.
  - **DO NOT** overload your system with food waste from the garbage disposal.
  - **DO NOT** dispose of nonbiodegradable objects such as disposable diapers down the toilet. They do not decompose.

The land and the water are interconnected. Simple things you do today can prevent possible contamination.



**About the SWAP Program**

The Texas Commission on Environmental Quality (TCEQ) oversees the state's Source Water Assessment and Protection (SWAP) Program. It's a program designed to help water utilities identify potential sources of contamination and the best methods to prevent pollution. After a system joins the SWAP program, SWAP can help a utility in public outreach efforts to encourage residents and business owners to take a more active role in preventing source water pollution.

Hundreds of public water supply companies have joined the SWAP program since 1991. To learn more about the program, including success stories from other utilities, visit [www.SWAPTexas.org](http://www.SWAPTexas.org).

For questions about the program, call the TCEQ Public Drinking Water Division at 512-239-4601 or e-mail [pdw@tceq.state.tx.us](mailto:pdw@tceq.state.tx.us). Call the SWAP Hotline at 713-423-7367.





## PROTEJE TU FUENTE DE AGUA POTABLE

No importa si tu agua potable proviene de fuentes superficiales (lagos, ríos o corrientes de agua) o de fuentes subterráneas (mantos acuíferos). Ambas son vulnerables a contaminantes producto de nuestras actividades diarias. El origen de los contaminantes puede estar en tu área residencial o en lugares más distantes. Cuando llueve, la lluvia recoge estos contaminantes y los deposita en los lagos, ríos, pantanos, costas y hasta en fuentes de agua subterráneas.

Evitar la contaminación no solo protege la salud pública, sino que también es más económico y efectivo que limpiar el agua contaminada. Ayuda a tu comunidad y toma el primer paso para proteger tus valiosas fuentes de agua.



El agua potable es una parte esencial de la vida.

Mantenerla pura no es solo responsabilidad del estado y de tu proveedor de agua.

**Tu también juegas un papel importante.**

### ¿Sabías que...?

Cuatro cuartos de petróleo pueden causar una mancha de aceite de ocho acres si se desechan por un desagüe de lluvia. Tan solo un cuarto de aceite de motor puede contaminar 250,000 galones de agua potable.

Una gran cantidad de la bacteria encontrada en nuestras corrientes de agua es producto de los excrementos de animales domésticos. Estos excrementos contienen hasta 75 enfermedades y virus que convierten nuestras aguas en un peligro para pescar, nadar y hacer otras actividades de recreación.

Hojas y pasto cortado que son sopladados dentro de desagües de lluvia disminuyen los niveles de oxígeno en nuestros ríos, arroyos y lagos. Estos bajos niveles de oxígeno dañan la vida acuática.

Lavar automóviles en las calles produce una descarga de detergentes y productos químicos directamente a nuestros desagües de lluvia y a nuestras fuentes de agua potable.

El residuo líquido del agua contaminada ha sido identificado por la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos como la mayor causa de nuestros problemas en la calidad del agua.

Los nutrientes provenientes de fertilizantes—usualmente fosfatos—entran a nuestros ríos y corrientes de agua y estimulan el crecimiento de algas. Este crecimiento excesivo de las algas cambia el balance de los niveles de oxígeno en lagos y estanques. Los bajos niveles ponen en riesgo a los peces y otra vida acuática.

### Pasos que puedes seguir:

#### Protegiendo tu agua:

- Nunca tires cosas en las calles, en los desagües de lluvia o en las alcantarillas de lluvia que no quisieras tomar o encontrar cuando nadas.
- Recicla el aceite y todos los líquidos de motores y otros vehículos.
- Desecha la basura en su lugar correspondiente, en basureros o en recipientes de reciclaje.
- Recoje los excrementos de tus animales domésticos aún en tu propio jardín.
- Revisa y repara las goteras de tus vehículos.
- Reduce el uso de materiales peligrosos como pintura, cloro y fertilizantes en tu hogar.
- Amontona las hojas y pasto cortado en tu jardín. No los soples hacia la calle.
- Lava tu automóvil en tu jardín en vez de hacerlo en el pavimento.
- Desecha los materiales tóxicos y peligrosos apropiadamente, ya sea en centros de reciclaje o entregados en días de recolección de la comunidad.
- NO deseches solventes, desengrasantes, aceite quemado, limpiadores comerciales, pesticidas, solvente para pinturas o líquidos de radiador por los servicios sanitarios, lavamanos, desagües de lluvia o por las alcantarillas.
- NO uses pesticidas y herbicidas cerca de los pozos de agua. También, minimiza el uso de los fertilizantes cerca de pozos de agua.

#### Si tienes un tanque séptico:

- Bombea tu tanque séptico cada dos o tres años y registra el mantenimiento de tu sistema.
- Después de periodos de lluvias fuertes, alerta a señales que te indican que tu sistema está fallando, como, por ejemplo, áreas húmedas encima o alrededor del área del tanque o el retorno de cloacas a los sanitarios.
- NO uses limpiadores comerciales o cloro en tu tanque séptico.
- NO deseches materiales peligrosos por los servicios sanitarios o lavamanos, como pintura, disolvente para pintura, solventes, limpiadores industriales, desinfectantes, pesticidas o aceite quemado.
- NO deseches aceite de cocinar o grasa por el desagüe.
- NO sobrecargues tu sistema con desperdicios de comida del triturador de basura.
- NO botes objetos o materiales que no son biodegradables, como pañales desechables, por el servicio sanitario, porque estos no se descomponen.

El agua y la tierra están interconectadas. Hay muchas cosas simples que puedes hacer hoy para prevenir la contaminación.



### Acerca del programa SWAP:

La Comisión de Texas de la Calidad Ambiental supervisa el Programa de protección y evaluación de fuentes de agua (SWAP). Este programa está diseñado para ayudar a las agencias y compañías de servicios de agua a identificar posibles áreas de contaminación y los mejores métodos para prevenir la contaminación. Después que una agencia o compañía se une al programa SWAP, el programa le puede ayudar en sus esfuerzos para atraer al público. Estos esfuerzos son dirigidos a residentes y a dueños de negocios para que participen activamente en prevenir la contaminación del agua.

Cientos de agencias y compañías de servicios públicos de agua han unido al programa SWAP desde 1991. Para aprender más sobre este programa y leer sobre sus éxitos visite nuestra página de web [www.SWAPTexas.org](http://www.SWAPTexas.org).

Si tienes preguntas sobre el programa, llama a la división de agua potable pública de TCEQ al 512-239-4691 o envía un e-mail a [pdws@teeq.state.tx.us](mailto:pdws@teeq.state.tx.us). Contacta el grupo SWAP llamando a la línea de acceso directo al 713-423-7367.

